

# 傅抱石《毛泽东〈蝶恋花·答李淑一〉词意图》探析

□ 万新华



图1



1957年春节，湖南长沙十中教师李淑一（1901-1997年）写信给毛泽东（1893-1976年），谈她读了毛泽东诗词的感想，并附了一首在她1933年闻知丈夫柳直荀（1898-1932年）牺牲后所写的《菩萨蛮·惊梦》：

兰闺索寞翻身早，  
夜来触动愁多少。  
底事太难堪，  
惊侬晓梦残。  
征人何处觅？  
六载无消息。  
醒忆别伊时，  
满衫清泪滋。

5月11日，毛泽东回信，“淑一同志：惠书收到了。过于谦让了。我们是一辈的人，不是前辈、后辈关系，你所取的态度不适当，要改。已指出‘巫峡’，读者已知所指何处，似不必再出现‘三峡’字样。大作读毕，感慨系之。开慧所述那一首不好，不要写了吧。有《游仙》一首为赠。这种游仙，作者自己不在内，别于古之游仙诗。但词里有之，如咏七夕之类。”

我失骄杨君失柳，  
杨柳轻飏直上重霄九。  
问讯吴刚何所有，  
吴刚捧出桂花酒。  
寂寞嫦娥舒广袖，  
万里长空且为忠魂舞。  
忽报人间曾伏虎，  
泪飞顿作倾盆雨。

这首感天地、泣鬼神的《蝶恋花·游仙》（正式发表时，词题改为《蝶恋花·赠李淑一》，后又改为《蝶恋花·答李淑一》）寄托了毛泽东对夫人杨开慧烈士和亲密战友柳直荀烈士的无限深情，也传递出他对烈士遗孀和昔日老友的关爱。而后，毛泽东创作的《蝶恋花》便流传于中南海。

1957年8月21日，傅抱石（1904-1965年）率中国美术家代表团访问东欧回国暂留北京，受邀前往

陈毅（1901-1972年）家做客。席间爱好诗词的陈毅深情诵读毛泽东所作《蝶恋花·答李淑一》，傅抱石感慨良多，开始酝酿创作。“当时只觉得这首词太好了，若是能够画出来（想的时候，就知道未必能画成功），那才是我此生的大幸。”<sup>①</sup>

1958年1月，《蝶恋花·答李淑一》公开发表于《诗刊》1958年1月号，引发了文化界的热烈讨论。许多诗人撰写文章阐释学习该诗的心得体会，由此也激发了傅抱石的创作冲动。4月25日，中国美术家协会副主席蔡若虹（1910-2002年）来南京布置参加苏联莫斯科“社会主义国家造型艺术展览”的创作任务，傅抱石便选择《蝶恋花·答李淑一》词意的创作。于是，傅抱石的创作不可避免地烙上了强烈的政治色彩，受到了相关部门或领导的监督和影响。

所以，傅抱石对《毛泽东〈蝶恋花·答李淑一〉词意图》的创作丝毫不敢松懈，连续构营多幅草图。直至7月初，傅抱石在《红旗》杂志读了郭沫若《浪漫主义和现实主义》对该词的解释后，豁然开朗，在理论上形成了一个初步的感性认识。然而，如何落实于具体的画面，他在形象思维上似乎并没有确切地把握。正如他自己所说：“七月一日《红旗》发表了郭老的《论浪漫主义和现实主义》，着重地解释了这首词的精义，使我的理解进了一步。但是在形象思维上，还是困难重重。”<sup>②</sup>

根据伍霖生（1923-2008年）回忆，傅抱石为此寝食不安，后来他陪同一批外宾游览玄武湖时杨柳正在萌芽发叶，在风中摇曳。正是初春的柳条触发了傅抱石的思维，以杨柳象征杨开慧、柳直荀二位烈士！于是，困难最终得以解决。<sup>③</sup>在正式创作之前的师生创作草图观摩会上，傅抱石曾取出两幅草图后对《蝶恋花·答李淑一》作了详细介绍。傅抱石将“忽报人间曾伏虎”一句，理解成为人民革命战争之胜利，进而他又解释了如何在画中体现，构思“红旗遍山”以充分表达词意。<sup>④</sup>

稍后，傅抱石惨淡经营，尝试性地运用了当时才提出“革命现实主义与革命浪漫主义相结合”的方法，创作了《毛泽东〈蝶恋花·答李淑一〉词意图》：





图2

此《蝶恋花》词，大体分作八句，第一句是现实的。（我失去一位战友杨开慧，你失去爱人柳直荀。）第二句到第六句都写的天上，是浪漫的。七八两句又结合在现实。我曾试过各种各样的构图，可是“忠魂”和“杨柳”（妙合姓氏）这一关，总不得过

去。还有“人间伏虎”、“泪飞化雨”，又怎么办？曾经想画两个人影子，代表二位烈士，吴刚向他们敬酒，嫦娥向他们起舞，场面（情节）焦点天上了。主要的意思（全国解放）又接不上去……。后来，以红旗代表第七句，大雨代第八句，使天上人间有呼应。而吴刚就只得捧壶侍立在后面了。这是第一幅图画。

(5)

这便是傅抱石创作的缜密构思。7月底，傅抱石完成《毛泽东〈蝶恋花·答李淑一〉词意图》（轴，纸本，设色，137.2cm×69cm，南京博物院藏，图1），“以浩大壮观的胸襟，激情挥洒的笔墨气韵，使天上人间情融意汇，为革命烈士和人民革命奏起了一曲赞歌”。<sup>(6)</sup>《毛泽东〈蝶恋花·答李淑一〉词意图》完全是新图像，表明傅抱石在特定政治题材处理上已取得了初步成功，也为他后来长篇累牍的毛泽东诗意画创作积累了丰富的实践经验。几天后，有关方面针对《毛泽东〈蝶恋花·答李淑一〉词意图》召开了两次座谈会，就创作中若干细节进行研讨，并提出了修改意见。8月8日，傅抱石结合与会人员的意见创作了第二幅《毛泽东〈蝶恋花·答李淑一〉词意图》（轴，纸本，设色，167cm×83.5cm，陈毅旧藏，图2），“把山岳的分量提高到和天上相仿，并且红旗多，更显得重要。据主题思想，色彩都非常注意清淡。”<sup>(7)</sup>然而，傅抱石对第二幅《毛泽东〈蝶恋花·答李淑一〉词意图》并不满意。

这里，有个细节引起了笔者的注意，即所谓的创作座谈会。其实，这种座谈会从某种意义上来说，也是一种政治审稿会。有关方面邀请领导、专家、群众进行多角度的论证，以使作品尽善尽美、精益求精。所以，傅抱石在整个创作过程中近乎小心翼翼，时刻征询建议和意见，这是以往傅抱石1949年之前创作中不曾有的经历。事实上，以政治角度出发的审稿从20世纪50年代开始，在美术创作内是司空见惯的事情。正如吴冠中披露：“1950年代后的中国文艺领导主要从政治角度审稿，审的结果经常是‘内容’破坏形式，也就是摧毁了作者的苦心经营和作品的整体结构。”<sup>(8)</sup>再回到第二幅

《毛泽东〈蝶恋花·答李淑一〉词意图》，傅抱石的苦衷似乎也就不难理解了。当然，这种审稿在当时是必须的。作为一个政治性很强的创作任务，傅抱石是绝不敢个人造次！因为这已不再只是单纯的绘画问题，俨然是政治问题。在傅抱石的创作过程中，“如何认真地听取和感激领导和群众的指教以创作、修改自己的作品，对政治较强的作品创作时那份怕犯政治错误而带来的紧张，我们不难体会到当时画家心态的苦涩，创作的艰难”！<sup>(9)</sup>这无疑折射出二十世纪五六十年代以完成政治任务的方式去完成绘画创作的画家们的尴尬境地。

对于这种状况，傅抱石在总结江苏省中国画展览会时明确提出了“党的领导、画家、群众三结合”的创作方法，<sup>(10)</sup>对当时的美术创作树立了一个时代的样板。几年后，傅抱石提出的创作经验在全国范围内得到推广。

1958年9月5日，第一幅《毛泽东〈蝶恋花·答李淑一〉词意图》正式入选莫斯科“社会主义国家造型艺术展”（12月26日开幕），并于10月6-12日进京预展，第二幅《毛泽东〈蝶恋花·答李淑一〉词意图》则在北京帅府园12月28日开幕的“江苏省国画展览”亮相，获得一致好评。中国美术家协会专门就《毛泽东〈蝶恋花·答李淑一〉词意图》召开座谈会，与在京的画家或美术理论家展开交流，并发表于《新文化报》、《中国画》等主流杂志，为傅抱石带来了良好的社会声誉。在数次座谈会上，傅抱石结合自己的实践畅谈毛泽东诗意画创作心得：

1.深刻体会作者的原意，不拘于迹象，自然合拍。这是最好的画法。但最难，不多见。

2.其次，把全文的意思，全面画出来，句句扣紧，而画面与主题一致。

3.其次，全文包涵太多、太杂，不易在一幅之中联系起来。这种情况下，是允许画其中主要的一句、一联，或一部分的（孤立的画一句、一联、一部分也可以）。<sup>(11)</sup>

美术史家出身的傅抱石具有敏锐的理论感，正是这种理论感，使他在毛泽东诗意画创作发展过程

中独占先鞭。在中国美术家协会的推动下，这个主题发言取得了显著的成效。傅抱石《毛泽东〈蝶恋花·答李淑一〉词意图》几乎成为一种样板，其创作经验得到了及时的宣传和推广，其影响力在第一时间迅速辐射到全国，为后来盛行的毛泽东诗意画创作产生了深刻而广泛的影响。

1959年11月，傅抱石再作《毛泽东〈蝶恋花·答李淑一〉词意图》小幅，与其他5幅毛泽东诗意画提供予江苏省教育厅厅长吴天石（1910-1966年）所撰《中国革命的伟大史诗——学习毛主席诗词笔记》插图之需。<sup>(12)</sup>1959年12月，该书由江苏人民出版社出版，次年9月再版，印刷42000册。这些不啻为当年毛泽东诗词广泛传播的一个生动例子。这是傅抱石毛泽东诗意画第一次以插图的形式集中出版，在当年的政治环境下具体着不容忽视的意义。

注释：

(1) 傅抱石：《创作毛主席诗词插图的几点体会》，叶宗镐编：《傅抱石美术文集》，上海：上海古籍出版社，2003年9月，页446。

(2) 同（1）。

(3) 伍霖生：《傅抱石艺事纪实》，《中国画研究》编辑部编：《中国画研究》总第8期（傅抱石研究专集），北京：人民美术出版社，1994年1月，页273。

(4) 朱葵：《抱石先生散忆》，傅抱石纪念馆编：《其命唯新——傅抱石百年诞辰纪念文集》，郑州：河南美术出版社，2004年7月，页247。

(5) 傅抱石：《创作毛主席诗词插图的几点体会》，《傅抱石美术文集》，页447。

(6) 同（4）。

(7) 同（5）。

(8) 吴冠中：《审稿》，收录于《画里阴晴》，济南，山东画报出版社，2006年8月，页145。

(9) 林木：《傅抱石评传》，台北：羲之堂文化出版事业有限公司，2004年11月，页170。

(10) 傅抱石：《政治挂帅了，笔墨就不同——从江苏省中国书画展览会谈起》，北京：《美术》1959年第1期，页5。

(11) 傅抱石：《创作毛主席诗词插图的几点体会》，《傅抱石美术文集》，页448。

(12) 吴天石：《中国革命的伟大史诗——学习毛主席诗词笔记》，“后记”，南京：江苏人民出版社，1959年12月，页81。